

## Porównanie tłumaczeń Rodzaju 36:13

| Przekład | Rodzaj              | Nazwa                                        | Treść                                                                                                           |
|----------|---------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny   | EIB Przekład dosłowny                        | A to są synowie Reuela: Nachat i Zerach, Szamma i Miza. Ci byli synami Basemat, żony Ezawa.                     |
| SNP'18   | Przekład literacki  | EIB Przekład literacki                       | Jeśli chodzi o Reuela, to jego synami byli: Nachat i Zerach, Szama i Miza. Byli oni synami żony Ezawa, Basemat. |
| UBG'18   | Przekład literacki  | Uwspółcześniona Biblia Gdańska               | To są synowie Rehuela: Nachat, Zerach, Szamma i Mizza. Byli oni synami Basmat, żony Ezawa.                      |
| BG       | Przekład literacki  | Biblia Gdańska                               | Ci też są synowie Rehuelowi: Nahat i Zara, Samma i Meza; ci byli synowie Basematy, żony Ezawowej.               |
| BJW      | Przekład literacki  | Biblia Jakuba Wujka                          | A synowie Rahuel: Nahat i Zara, Samma i Meza. To synowie Basemat, żony Ezawowej.                                |
| BT'99    | Przekład literacki  | Biblia Tysiąclecia                           | Oto synowie Reuela: Nachat, Zerach, Szamma i Mizza. Byli to potomkowie Basmat, żony Ezawa.                      |
| BW       | Przekład literacki  | Biblia Warszawska                            | A oto synowie Reuela: Nachat i Zerach, Szamma i Mizza. Byli to potomkowie Basematy, żony Ezawa.                 |
| EKU'18   | Przekład literacki  | Biblia Ekumeniczna                           | Synowie Reuela to: Nachat, Zerach, Szamma i Mizza. Byli to potomkowie Basmat, żony Ezawa.                       |
| PAU      | Przekład literacki  | Biblia Paulistów                             | A oto synowie Reuela: Nachat, Zerach, Szamma i Mizza. Byli oni potomkami Basmat, żony Ezawa.                    |
| POZ'75   | Przekład literacki  | Biblia Poznańska                             | Oto synowie Reuela: Nachat, Zerach, Szamma i Mizza. Oni to byli potomkami Basmat, żony Ezawa.                   |
| PEC      | Przekład literacki  | Tora Pardes Lauder                           | To są synowie Reuela: Nachat, Zerach, Szama i Miza - to byli synowie Basmat, żony Esawa.                        |
| TUB      | Przekład literacki  | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Це ж сини Рагуїла: Нахот, Заре Соме і Мозе; це були сини Васеммат жінки Ісава.                                  |
| NBG'12   | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska                          | A oto synowie Rauela: Nachath, Zerach, Szamma i Mizza. Ci byli potomkami Bosmathy, żony Esawa.                  |
| PNS1997  | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata                       | Oto synowie Reuela: Nachat i Zerach, Szamma i Mizza. Ci byli synami Basemat, żony Ezawa.                        |